

harman/kardon®

MS 100

MUSIKSYSTEM  
BEDIENUNGSANLEITUNG

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
2. Heben Sie die Anleitung auf, um zu einem späteren Zeitpunkt darauf zurückgreifen zu können.
3. Alle Warnhinweise auf dem Produkt und in der Bedienungsanleitung müssen unbedingt beachtet werden.
4. Befolgen Sie bitte unbedingt alle Bedien- und Gebrauchshinweise.
5. Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser.
6. Verwenden Sie zur Reinigung nur ein weiches Tuch.
7. Schlitze und Öffnungen im Gehäuse dienen der Entlüftung und sorgen für zuverlässigen Betrieb. Daher dürfen sie nicht verstellt oder abgedeckt werden. Stellen Sie dieses Produkt so auf, wie vom Hersteller empfohlen.
8. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (Heizstrahler, Heizkörper, Öfen usw.).
9. Netzleitungen sollte man immer so verlegen, dass niemand auf sie steigt und dass sie nicht durch irgendwelche Gegenstände eingeklemmt werden. Besonders vorsichtig sollte man mit Netzkabeln an der Übergangsstelle zum Geräteinneren umgehen (Knick-Gefahr!).
10. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
11. Benutzen Sie ausschließlich fahrbare oder sonstige Untergestelle, dreibeinige Standfüße, Untersetzbügel oder Tische, die der Hersteller empfiehlt oder die mit diesem Produkt gekauft wurden. Verwenden Sie ein fahrbares Untergestell, müssen Sie darauf achten, dass dieses samt Gerät nicht umkippt und Verletzungen verursacht.



Pb

### Hinweise zum Ausbau und zur umweltgerechten Entsorgung verbrauchter Batterien. Handhabung verschiedener Batterietypen.

Die oben abgebildeten Symbole können auf dem Gehäuse eines Produkts, dessen Verpackung sowie in den Unterlagen oder der Bedienungsanleitung auftreten. Sie zeigen an, dass sowohl das Produkt selbst, als auch die mitgelieferten oder im Produkt verbauten Batterien niemals in den Hausmüll gelangen dürfen. Sie müssen umweltgerecht (entsprechend lokaler Richtlinien oder gemäß der Europäischen Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC) entsorgt werden. Bitte informieren Sie sich wo in Ihrer Nähe die nächste Abgabestelle für Elektronikschrott oder ein Recycling-Hof ist.

Der korrekte Umgang mit dem Produkt und den Batterien hilft Ressourcen zu schonen und beugt Gesundheits- und Umweltschäden vor.

Die mitgelieferten Batterien können unterschiedlichen Typs sein: Alkaline, Kohle/Zink oder Lithium. Sie müssen alle wie oben beschrieben umweltgerecht entsorgt werden.

Folgen Sie den Hinweisen in der Bedienungsanleitung, um die Batterien aus dem Gerät bzw. der Fernbedienung zu entfernen.

Ist die Batterie fest ins Gerät eingebaut, lässt sie sich nicht vom Benutzer entfernen. Diese Aufgabe übernehmen spezielle Sammelstellen für Elektronikschrott. Muss einmal – aus welchem Grund auch immer – eine fest verbauten Batterie ausgetauscht werden, übernehmen dies Spezialisten in einem unserer autorisierten Service-Zentren.



12. Sie sollten dieses Produkt während eines Gewitters oder einer längeren Zeitspanne, in der es nicht verwendet wird (z.B. während des Urlaub), von der Stromversorgung trennen.
13. Überlassen Sie bitte Reparaturen unbedingt qualifizierten Servicetechnikern. In folgenden Fällen müssen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung trennen und danach eine autorisierte Werkstatt aufsuchen: defektes Netzkabel oder Netzstecker, ins Gehäuse sind Gegenstände oder Flüssigkeiten eingedrungen, das Gerät wurde Regen oder Wasser ausgesetzt, das Gerät arbeitet nicht einwandfrei oder fiel herunter.
14. Schützen Sie dieses Gerät vor Spritzwasser. Achten Sie bitte darauf, dass keine Gefäße, die Flüssigkeiten enthalten (z.B. Vasen), auf dem Gerät abgesetzt werden.
15. Möchten Sie dieses Gerät vollständig vom Stromnetz trennen, müssen Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
16. Setzen Sie Batterien keiner großen Hitze (z.B. direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer) aus.



Das Blitzsymbol in einem gleichschenkligen Dreieck warnt vor nicht isolierten Komponenten mit gefährlicher Stromspannung, die zu ernsthaften Personenschäden führen können.



Das Ausrufungszeichen in einem gleichschenkligen Dreieck kennzeichnet wichtige Hinweise für die Nutzung und Wartung Ihres Gerätes.

**WARNUNG:** Setzen Sie dieses Gerät keinem Regen oder Feuchtigkeit aus, um Stromschlag und/oder Feuer zu vermeiden.

### Konformitätserklärung



Wir, Harman Consumer Group International  
2, route de Tours  
72500 Château-du-Loir  
Frankreich

erklären in eigener Verantwortung, dass das Produkt der vorliegenden Dokumentation folgenden Standards entspricht:

EN 55013:2001+A1:2003  
EN 55020:2002+A1:2003  
EN 61000-3-2:2000  
EN 61000-3-3:1995+A1:2001  
EN 60065:2002

Jurjen Amsterdam  
Harman Consumer Group, Inc.  
Château du Loir, Frankreich 3/09

|    |                                   |
|----|-----------------------------------|
| 2  | SICHERHEITSINFORMATIONEN          |
| 4  | EINFÜHRUNG UND LEISTUNGSMERKMALE  |
| 4  | LIEFERUMFANG                      |
| 5  | BEDIENELEMENTE AN DER GERÄTEFRONT |
| 6  | ANSCHLÜSSE AUF DER RÜCKSEITE      |
| 7  | FUNKTIONEN DER FERNBEDIENUNG      |
| 9  | INBETRIEBNAHME                    |
| 10 | BETRIEB                           |
| 10 | Einsatz der Fernbedienung         |
| 10 | Uhrzeit einstellen                |
| 10 | MS 100 einschalten                |
| 10 | Weckfunktion einstellen           |
| 10 | Lautstärkeregelung                |
| 10 | Quelle auswählen                  |
| 10 | Radiobetrieb                      |
| 11 | Radiostationen programmieren      |
| 11 | Integrierter CD-Spieler           |
| 11 | Steuertasten                      |
| 12 | Datendisks                        |
| 12 | Zusätzliche Eingänge (AUX)        |
| 12 | iPod andocken                     |
| 12 | Wiedergabe von Fotos und Video    |
| 12 | iPod vom Dock trennen             |
| 13 | Fehlerbehebung                    |
| 14 | Technische Daten                  |
| 14 | Markenvermerke                    |

# EINFÜHRUNG UND LEISTUNGSMERKMALE

Vor über 50 Jahren verkaufte Harman Kardon den ersten Audio-Receiver – ein Hochleistungsgerät, in dem die Funktionen mehrerer, bis dahin nur getrennt erhältlicher Produkte, in einem einzigen Gerät zusammengefasst wurden. Schon damals war es unser höchstes Ziel, Ton in HiFi-Qualität als integrierte Lösung in handhabungsfreundlicher Form bereitzustellen – und das ist heute immer noch so. Daher sind wir uns sicher, dass Sie an der hervorragenden Qualität und am Bedienungskomfort unseres Musiksystems MS 100 viele Jahre Ihre Freude haben werden.

Das MS 100 ist ein vollwertiges Hochleistungs-Musiksystem mit integriertem CD-Spieler, UKW-Radioempfänger, iPod-Dock (der iPod selbst

gehört nicht zum Lieferumfang), zusätzlichen Eingängen (AUX) für externe mobile Tonquellen sowie eingebaute Lautsprecher.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch bevor Sie das System in Betrieb nehmen. Haben Sie sich einmal mit dem MS 100 und seinen Funktionen vertraut gemacht, stehen Ihnen ungetrübten Musikvergnügens nichts mehr im Weg.

Sollten Sie Fragen zu diesem Produkt, dessen Inbetriebnahme oder Handhabung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder besuchen Sie uns im Internet unter [www.harmankardon.com](http://www.harmankardon.com).

## Harman Kardon® MS 100 – ein Hochleistungs-Musiksystem

- Das universelle Docksystem ist iPod-kompatibel und kann die Akkus folgender Modelle laden: iPod touch, iPod nano 3. Generation, iPod classic, iPod nano 2. Generation, iPod 5. Generation, iPod nano 1. Generation, iPod 4. Generation sowie iPod mini. Für die Wiedergabe von Standfotos benötigen Sie einen kompatiblen iPod, der die Video-Wiedergabe beherrscht. Der iPod selbst gehört nicht zum Lieferumfang.
- Direktlader-CD-Spieler (Slot-In) für die Wiedergabe von CD-, CD-R-, CD-RW-, Enhanced-CD-, MP3- und WMA-Disks
- UKW-Radioempfänger mit RDS-Funktion und sechs Stationsspeichern
- Vier zusätzliche Toneingänge (AUX): Stereo-Mini-Klinkenbuchse (3,5 mm) an der Gerätevorderseite, Stereo-Mini-Klinkenbuchse (3,5 mm) auf der Rückseite für den Anschluss analoger oder digitaler (optisch/TOS-Link) mobiler Tonquellen. Hinzu kommt ein Stereo-Line-In-Anschluss (Cinch) auf der Geräterückseite.
- Zwei 2-Wege-Lautsprechersysteme, mit 125 mm großen Bass-Chassis in einem Bass-Reflex-Gehäuse
- Subwoofer-Ausgang (mit vorgeschaltetem Tiefpassfilter)
- Stereo-Kopfhörerausgang (3,5 mm)
- Composite- und S-Video-Ausgänge für die Wiedergabe von Standfotos und Video (hierzu werden iPod-Modelle benötigt, die diese Inhalte auch abspielen können)
- Integrierte Uhrzeit mit Weckfunktion



iPod nicht im Lieferumfang enthalten

## Lieferumfang

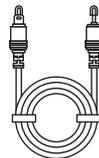
Das unten abgebildete Zubehör gehört zum Lieferumfang des MS 100. Sollte davon etwas in Ihrer Verpackung fehlen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Harman Kardon: Besuchen Sie uns im Internet unter [www.harmankardon.com](http://www.harmankardon.com).



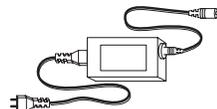
UKW-Antenne



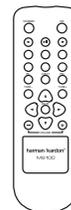
Stereo-Mini-Klinkenstecker (3,5 mm), Kabellänge 1 Meter



Optisches Mini-Kabel (3,5 mm), Kabellänge 1 Meter



Externes Netzteil (24 V, 5 A) mit abnehmbarem Netzkabel



Systemfernbedienung inkl. zwei AAA-Batterien



Abnehmbares iPod-Dock mit fünf Adaptern

**Display:** Das Display auf der Geräteoberseite zeigt die Uhrzeit und andere Meldungen an.

**Ein/Standby:** Drücken Sie auf diese Taste um das MS 100 einzuschalten oder in den Standby-Modus zu schicken. Halten Sie diese Taste zwei Sekunden lang gedrückt um die Weckfunktion zu deaktivieren. Möchten Sie das Gerät vollständig ausschalten müssen Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

**Quelle:** Mit diesen beiden Tasten schalten Sie durch die verfügbaren Eingänge in folgender Reihenfolge: FM, CD, AUX LINE IN 1 (3,5 mm analoge Miniklinken Buchse auf der Geräterückseite), AUX LINE IN 2 (Gerätevorderseite), AUX LINE IN 3 (Stereo-Cinch-Anschluss auf der Rückseite), AUX DIGITAL IN, iPod.

**Lautstärkeregelung:** Mit diesen beiden Tasten erhöhen und senken Sie die Lautstärke. Halten Sie eine der Tasten gedrückt ändert sich die Lautstärke schneller. Halten Sie beide Tasten gleichzeitig gedrückt aktivieren Sie die Stummschaltung.

**Wiedergabe/Pause/Speichern:** Diese Taste hat mehrere Funktionen, je nachdem welche Quelle gerade ausgewählt ist:

- iPod oder CD: Hier dient diese Taste abwechselnd als Wiedergabe- oder Pause-Taste. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Wiedergabe zu beenden (Stop).
- UKW-Radio (FM): Spielt gerade eine Station, die noch nicht gespeichert ist, können Sie mit dieser Taste den Sender in den Stationsspeicher (Preset) ablegen. Sind bereits alle Speicherplätze belegt, wird der aktuelle Speicherplatz von der neuen Station überschrieben. Ist die gerade spielende Station schon gespeichert, wird der entsprechende Stationsspeicher nach zwei Sekunden überschrieben.

## Titelsprung/Schneller Suchlauf vorwärts/rückwärts:

Diese Tasten sind mit unterschiedlichen Funktionen belegt, je nachdem welche Quelle gerade ausgewählt ist:

- iPod oder CD: Tippen Sie diese Taste an um zum nächsten Titel zu springen. Drücken Sie auf die Titelsprungtaste rückwärts zwei mal, um zum vorherigen Titel zu springen. Halten Sie eine der beiden Tasten gedrückt um den schnellen Suchlauf zu aktivieren.
- UKW-Radio (FM): Tippen Sie eine der beiden Tasten an um die Empfangsfrequenz zu erhöhen bzw. zu senken. Halten Sie die Taste gedrückt um den schnellen Sendersuchlauf zu aktivieren. Ist die automatische Sendersuche in Betrieb, können Sie die Taste wieder loslassen – dann hält das MS 100 beim nächsten empfangswürdigen Radiosender an. Ist die automatische Sendersuche deaktiviert und Sie lassen die Taste wieder los, stoppt das MS 100 bei der aktuellen Empfangsfrequenz.

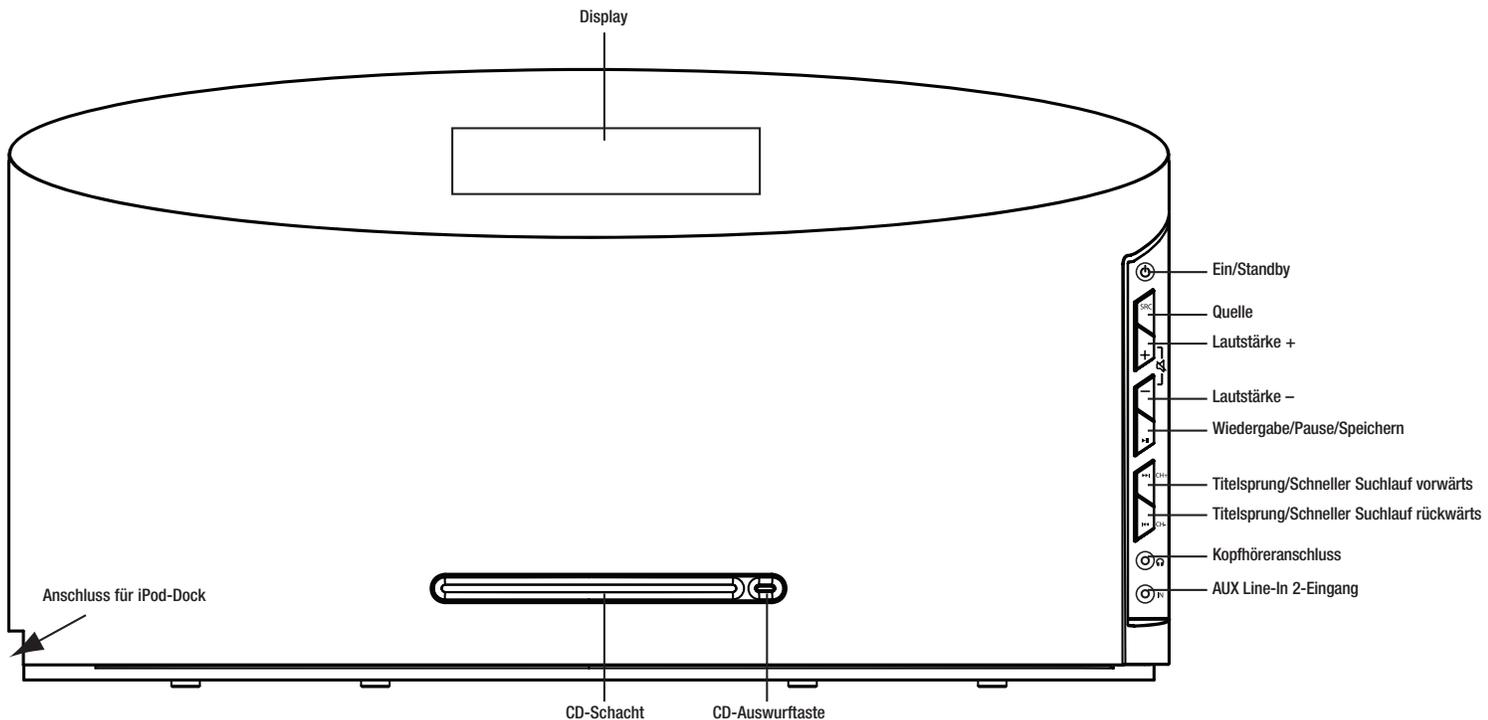
**Kopfhöreranschluss:** An dieser Buchse liegt ein Stereo-Signal für Standard-Kopfhörer mit einem 3,5-mm-Klinkenstecker an.

**AUX-Eingang (Analog Input 2):** Verbinden Sie diese Buchse mithilfe des beigelegten 3,5-mm-Kabels mit dem Line-Out- oder dem Kopfhöreranschluss einer beliebigen portablen oder stationären Tonquelle.

**CD-Schacht:** Hier können Sie eine kompatible Disk einlegen.

**CD-Auswurfaste:** Ist eine CD eingelegt können Sie mit dieser Taste die Disk auswerfen.

**Anschluss für iPod-Dock:** Schließen Sie hier das iPod-Dock an. Klinken Sie anschließend den zu Ihrem iPod passenden Adapter ein (Sie können auch den von Apple mitgelieferten Adapter verwenden) und stecken Sie Ihren iPod ein (siehe Seite 4).



# ANSCHLÜSSE AUF DER RÜCKSEITE

**Stromanschluss (DC In):** Haben Sie alle externen Tonquellen mit dem MS 100 verbunden, können Sie hier das Netzteil anschließen. Verwenden Sie das für Ihr Land passende Netzkabel um das Netzteil mit einer Strom führenden Steckdose zu verbinden.

## Analog 1/Optischer Digitaleingang:

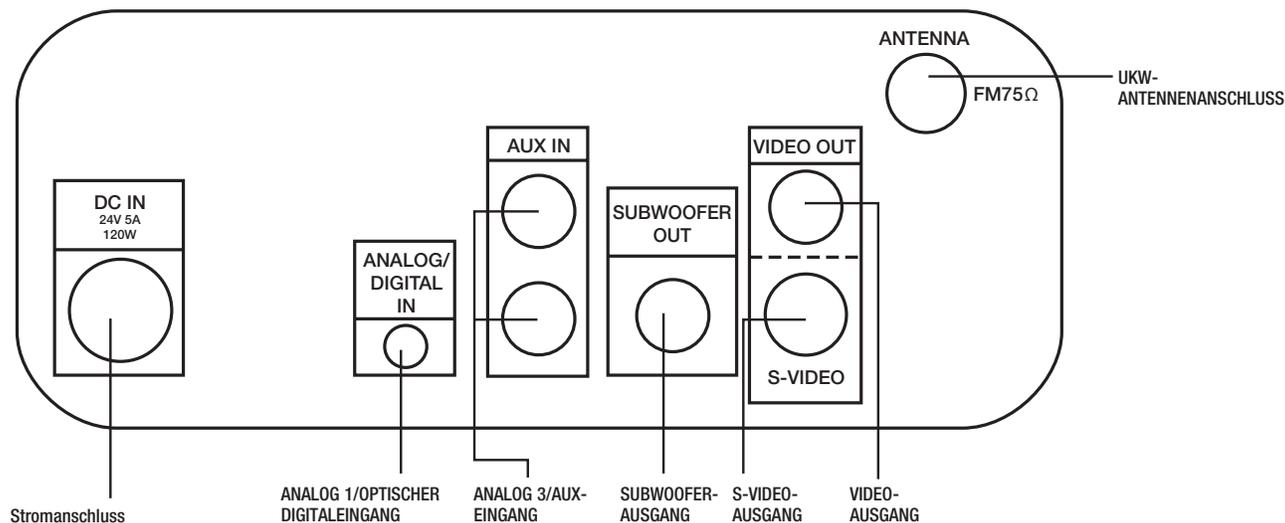
Schließen Sie hier eine externe Quelle (z.B. einen mobilen CD-Spieler) mithilfe des Miniklinkenstecker- oder des optischen Digitalkabels (beide im Lieferumfang enthalten) an. Verwenden Sie das Miniklinkenkabel nur zur Verkabelung analoger Geräte – stecken Sie es entweder in deren Line-Out- oder Kopfhörerbuchse. Verkabeln Sie mit dem optischen Digitalkabel nur Geräte mit einem passenden Digitalausgang. Wählen Sie einen der Eingänge "Analog 1" oder "Digital Audio" als Quelle.

**Analog 3/AUX-Eingang:** Hier können Sie mithilfe eines Stereo-Cinch-Kabels (nicht im Lieferumfang enthalten) eine externe analoge Tonquelle (z.B. einen Kassettenrecorder) anschließen.

**Subwoofer-Ausgang:** Möchten Sie den Bassbereich verstärken, schließen Sie an diese Buchse (sie ist mit einem Tiefpassfilter versehen) einen aktiven Subwoofer (nicht im Lieferumfang enthalten) an.

**Composite- und S-Video-Ausgänge:** Verbinden Sie einen dieser Ausgänge mit einem Fernseher oder Flachbildschirm, um Videos und Standbilder vom iPod wiederzugeben. Zum Zeitpunkt der Drucklegung dieser Bedienungsanleitung können nur die Modelle iPod nano der 3. Generation, iPod classic und iPod der 5. Generation Videomaterial wiedergeben. Videoprojektoren und andere bildgebende Geräte werden nicht unterstützt.

**UKW-Antennenanschluss:** Schließen Sie hier die mitgelieferte Antenne an.



**Standby:** Mit dieser Taste schalten Sie den MS 100 aus (Standby). In diesem Modus wird nur die Schaltung für die Uhrzeit und die Weckfunktion mit Strom versorgt. Möchten Sie das Gerät vollständig ausschalten, müssen Sie den Stromstecker ziehen.

**On:** Mit dieser Taste schalten Sie das MS 100 ein.

**Titelsprung/schneller Suchlauf/Sendersuche:** Diese Tasten erfüllen unterschiedliche Aufgaben, je nachdem welche Quelle gerade ausgewählt ist:

- **iPod oder CD:** Tippen Sie diese Taste an, um zum nächsten Titel zu springen. Tippen Sie die Taste << zwei mal an um zum vorherigen Titel zu springen. Halten Sie eine der Tasten gedrückt aktivieren Sie den schnellen Suchlauf vorwärts bzw. rückwärts.
- **UKW-Radio:** Siehe Eintrag „Sendersuche“ auf dieser Seite.

**Wiedergabe / Pause / Speichern:** Diese Taste hat mehrere Funktionen je nachdem welche Quelle gerade ausgewählt ist:

- **iPod oder CD:** Dient abwechselnd als Play- oder Pause-Taste. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Wiedergabe zu beenden.
- **UKW-Radio (FM):** Spielt gerade eine Station, die noch nicht gespeichert ist, können Sie mit dieser Taste den Sender in den Stationsspeicher (Preset) ablegen. Sind bereits alle Speicherplätze belegt, wird der aktuelle Speicherplatz von der neuen Station überschrieben. Ist die gerade spielende Station schon gespeichert wird der entsprechende Speicherplatz nach zwei Sekunden überschrieben.

**Quellen-Auswahl:** Mit dieser Taste können Sie den gewünschten Eingang in folgender Reihenfolge auswählen: FM, CD, AUX LINE IN 1 (3,5 mm große Buchse auf der Rückseite), AUX LINE IN 2 (auf der Vorderseite), AUX LINE IN 3 (Stereo-Cinch-Anschluss auf der Rückseite), AUX DIGITAL IN, iPod.

**Such-Modus:** Mit dieser Taste können Sie die automatische Sendersuche ein- bzw. ausschalten.

**Wiedergabemodus:** Wird nur bei der Wiedergabe eines iPod oder einer CD verwendet – damit können Sie die wiederholte Wiedergabe (Repeat) und die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge (Shuffle) aktivieren. Eine detaillierte Beschreibung dieser Modi finden Sie auf Seite 12. Schalten Sie das MS 100 aus, oder wechseln den Eingang, wird der Wiedergabemodus automatisch zurückgesetzt.

**Sleep:** Mit dieser Taste stellen Sie die Abschaltautomatik ein. Die Zeit bis zum Abschalten lässt sich in 10-Minuten-Schritten im Bereich zwischen 10 und 90 Minuten festlegen. Steht im Display 90 Minuten und Sie drücken erneut auf diese Taste wird diese Funktion deaktiviert.

**Uhrzeit einstellen:** Drücken Sie auf diese Taste während das MS 100 im Standby-Modus ist, können Sie die Uhrzeit einstellen. Verwenden Sie die Pfeiltasten ▲/▼ um die Stunden, die Minuten und das Zeitformat (12/24-Stunden-Format) zu justieren. Ist das 12-Stunden-Format aktiviert und Sie überschreiten die 12-Stunden Grenze wechselt das MS 100 selbstständig von AM zu PM und wieder zurück. Drücken Sie auf eine der ◀/▶-Tasten um zur nächsten bzw. vorherigen Position im Display zu wechseln. Haben Sie alle gewünschten Änderungen vorgenommen, drücken Sie bitte erneut auf diese Taste um die neuen Einstellungen zu speichern.

**Weckerfunktion:** Befindet sich das MS 100 im Standby-Modus können Sie mit dieser Taste die Weckerfunktion justieren. Verwenden Sie die Pfeiltasten ▲/▼ um die Stunden, die Minuten, das Zeitformat sowie die gewünschte Musikquelle einzustellen. Ist das 12-Stunden-Format aktiviert und Sie überschreiten die 12-Uhr-Grenze wechselt das MS 100 selbstständig von AM zu PM und wieder zurück. Drücken Sie auf eine der ◀/▶-Tasten um zur nächsten bzw. vorherigen Position im Display zu wechseln. Haben Sie alle gewünschten Änderungen vorgenommen, drücken Sie bitte erneut auf diese Taste um die neuen Einstellungen zu speichern.

**Preset-Wahltasten:** Ist das UKW-Radio als Quelle ausgewählt können Sie mit diesen Tasten eine der programmierten Radiostationen auswählen (vorausgesetzt Sie haben welche programmiert).

**CD-Auswurfaste:** Ist eine CD eingelegt können Sie mit dieser Taste die Disk auswerfen.

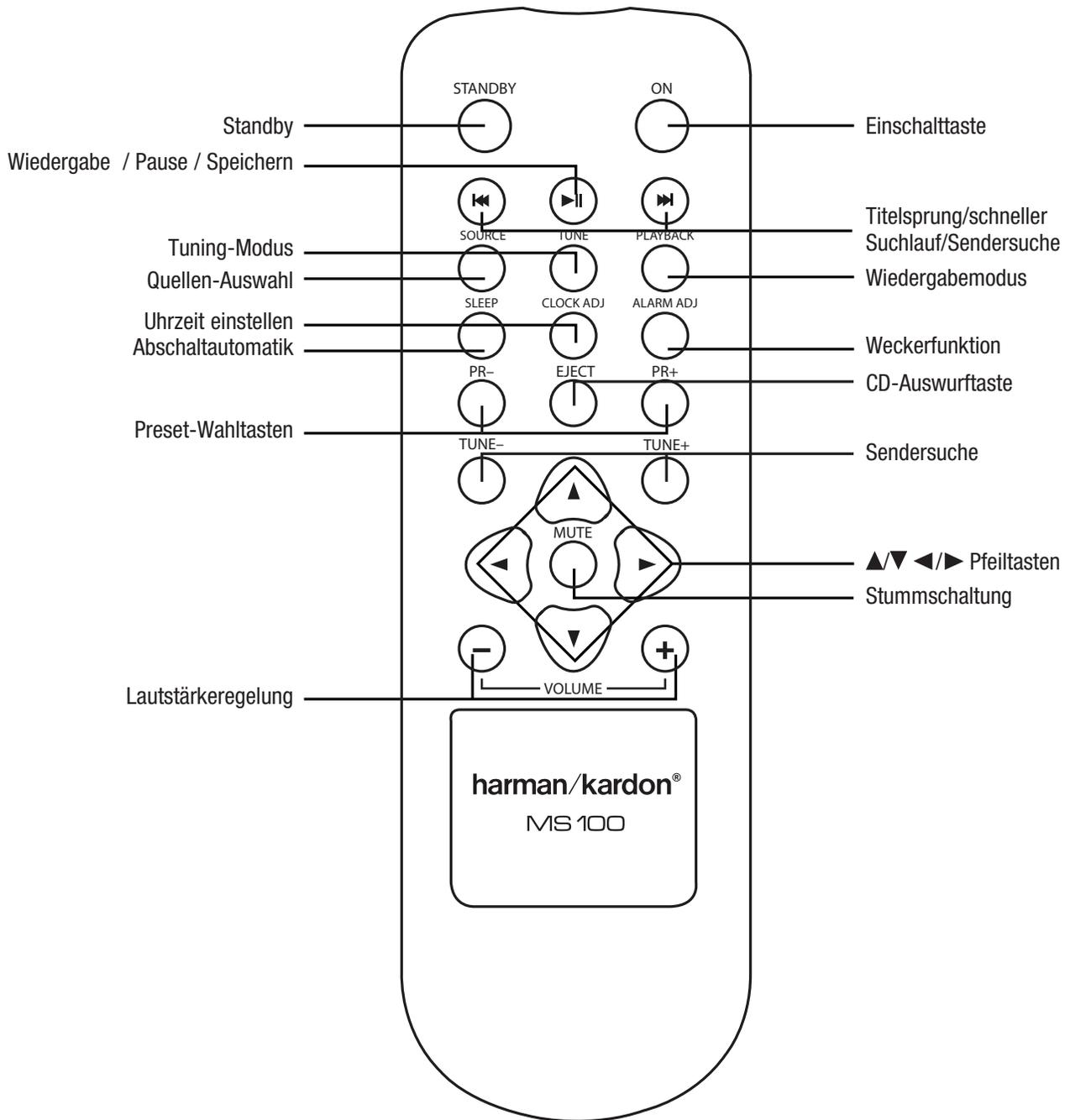
**Sendersuche:** Wird ausschließlich im Radiobetrieb verwendet. Tippen Sie diese Taste an um die Empfangsfrequenz zu erhöhen bzw. zu senken. Halten Sie die Taste gedrückt um den schnellen Sendersuchlauf zu aktivieren. Ist die automatische Sendersuche in Betrieb können Sie die Taste wieder loslassen – dann hält das MS 100 beim nächsten empfangswürdigen Radiosender. Ist die automatische Sendersuche deaktiviert und Sie lassen die Taste wieder los stoppt das MS 100 bei der aktuellen Empfangsfrequenz.

**▲/▼ ◀/▶ Pfeiltasten:** Mit diesen Tasten können Sie durch die iPod-Menüs navigieren, oder im Standby-Modus die Uhrzeit bzw. die Weckerfunktion justieren. Mit den ▲/▼-Tasten blättern Sie im Menü weiter. Drücken Sie auf ▶ um den aktuellen Eintrag auszuwählen, oder auf ◀ um das Menü anzuzeigen bzw. ins vorherige Menü zurückzukehren.

**Stummschaltung:** Drücken Sie auf diese Taste um die Tonausgabe zu unterbrechen. Betätigen Sie die Taste erneut, um die Musikwiedergabe fortzuführen. Haben Sie die Stummschaltung aktiviert, wird sie automatisch deaktiviert sobald Sie das MS 100 ausschalten (Standby).

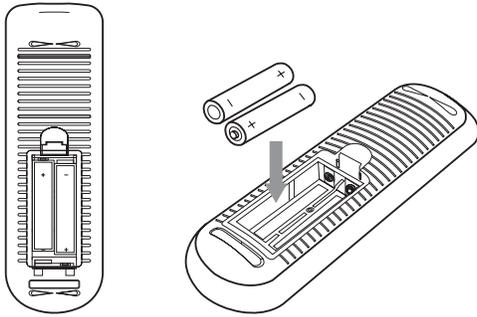
**Lautstärkeregelung:** Mit diesen beiden Tasten erhöhen und senken Sie die Lautstärke. Halten Sie eine der Tasten gedrückt ändert sich die Lautstärke schneller.

# FUNKTIONEN DER FERNBEDIENUNG

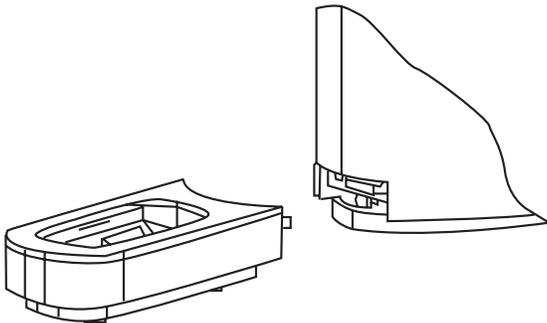


1. Packen Sie das MS 100, die UKW-Antenne, die mitgelieferten Verbindungskabel, das Netzteil samt Netzkabel, das iPod-Dock inklusive Adapter sowie die Fernbedienung und die Batterien vorsichtig aus.
2. Legen Sie die Batterien in das entsprechende Fach der Fernbedienung ein. Achten Sie bitte dabei auf korrekte Polarität – die entsprechenden Symbole finden Sie im Batteriefach.

**Achtung Explosionsgefahr:** Verwenden Sie immer den gleichen Batterietyp und achten Sie auf korrekte Polarität!



3. Schließen Sie die UKW-Antenne an.
4. Stecken Sie das Netzkabel ins Netzteil und das Netzteil in die entsprechende Buchse an der linken Gehäuseseite des MS 100.



Klinken Sie den zu Ihrem iPod passenden Adapter (siehe Tabelle weiter unten) ein.

| Adapter          | iPod-Modell  |
|------------------|--|
| NANO             | iPod nano, 1. und 2. Generation  |
| 5G (VIDEO 60 GB) | iPod, Modelle der 5. Generation (60 GB, 80 GB) und iPod classic (160 GB) |
| 5G (VIDEO 30 GB) | iPod, Modelle der 5. Generation (30 GB) und iPod classic (80 GB)         |
| 13               | iPod nano, Modelle der 3. Generation                                     |
| 12, 14           | iPod touch – großen Puffer installieren                                  |

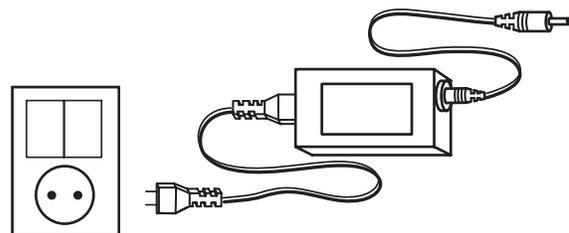
Gehen Sie bitte wie folgt vor, um einen Adapter wieder zu entfernen: Führen Sie einen flachen Schraubendreher in die Öffnung auf der Adapterrückseite und hebeln Sie ihn heraus.



5. Möchten Sie keine externen Geräte anschließen, können Sie diesen Schritt überspringen. Das MS 100 ist mit vier zusätzlichen Toneingängen versehen, die Sie mit externen Quellen (z.B. mobile Wiedergabegeräte) verkabeln können:

- **3,5 mm analoger Tonausgang oder Kopfhöreranschluss:** Verbinden Sie das mitgelieferte Kabel mit dem Line-Out- oder den Kopfhöreranschluss des externen Gerätes und das andere Ende mit dem entsprechenden Eingang an der Vorder- oder Rückseite des MS 100. Sie können beide Eingänge gleichzeitig mit unterschiedlichen Tonquellen verwenden. Sie müssen dazu nur ein zweites Kabel kaufen.
- **Analoger Cinch Eingang:** Verbinden Sie diesen Ausgang Ihres externen Gerätes mit dem AUX-Eingang am MS 100 (das Cinch-Kabel gehört nicht zum Lieferumfang). Achten Sie bitte dabei auf korrekte Polarität (normalerweise ist der rechte Kanal rot und der linke weiß oder schwarz markiert).
- **Optischer Digitaleingang (S/P-DIF):** Verbinden Sie diesen Ausgang Ihres externen Gerätes mit dem Analog 1/Optischen Digitaleingang auf der Rückseite des MS 100. Bitte denken Sie daran den digitalen Eingang auch als Quelle auszuwählen.

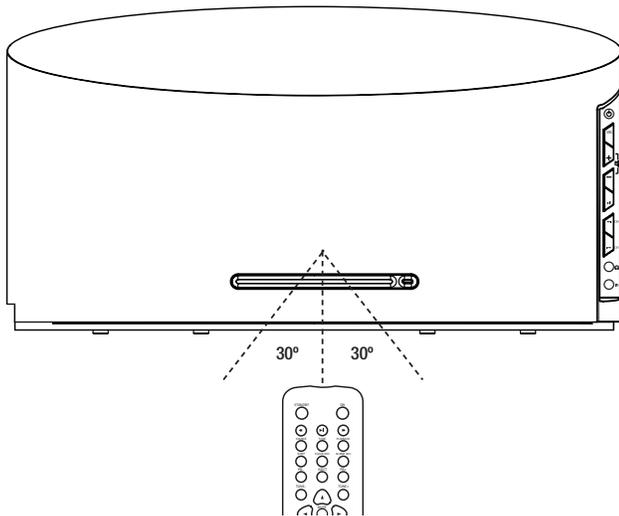
6. Besitzen Sie einen aktiven Subwoofer mit Line-In-Anschluss, können Sie diesen mit der Buchse Subwoofer Output verbinden (das passende Kabel ist nicht im Lieferumfang enthalten). Der Subwoofer-Ausgang ist mit einem Tiefpassfilter versehen, das nur Bassfrequenzen durchlässt. Daher sollten Sie an dieser Buchse keine Vollbereichslautsprecher betreiben.
7. Möchten Sie auf dem iPod gespeicherte Standfotos und/oder Videos wiedergeben, müssen Sie entweder den Composite- oder S-Video-Ausgang (niemals beide gleichzeitig) des MS 100 mit einem Fernseher verbinden.
8. Schließen Sie nun das Netzteil an und stecken Sie das Stromkabel in eine stromführende Steckdose.



Die Handhabung des MS 100 ist sehr einfach und intuitiv.

## Einsatz der Fernbedienung

Zielen Sie mit der Fernbedienung auf die Vorderseite des MS 100. Der Infrarot-Empfänger befindet sich in der Mitte der Gerätevorderseite hinter der Frontabdeckung, rund 25 mm oberhalb vom CD-Schlitz. Achten Sie bitte darauf, dass der IR-Empfänger nicht durch andere Objekte verdeckt wird. Die Fernbedienung hat eine Reichweite von rund 6 Metern und arbeitet in einem Winkel von maximal 30° Abweichung von der Zentralachse. Sind die Batterien zu schwach, müssen sie ersetzt werden (siehe Schritt 2 im Abschnitt "Inbetriebnahme"). Bitte entsorgen Sie verbrauchte Batterien umweltgerecht. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer. Entfernen Sie die Batterien wenn Sie längere Zeit das MS 100 nicht verwenden werden (z.B. während der Urlaubszeit).



## Uhrzeit einstellen

Bevor Sie das MS100 in Betrieb nehmen sollten Sie die Uhrzeit einstellen. Gehen Sie dazu wie folgt vor: Drücken Sie auf die Taste Clock Adjust Mode und stellen Sie anschließend mit den ▲/▼-Tasten die korrekte Uhrzeit (Stunden und Minuten fangen der Reihe nach an zu blinken) ein. Ist das 12-Stunden-Format aktiviert und Sie überschreiten die 12-Uhr-Grenze wechselt das MS 100 selbständig von AM zu PM und wieder zurück. Verwenden Sie die Tasten ◀/▶ um mit dem Cursor zur nächsten bzw. vorherigen Position im Display zu gelangen. Haben Sie alle Parameter justiert, drücken Sie erneut auf CLOCK ADJ um die Einstellungen zu speichern (siehe Abbildung 1).

## MS 100 einschalten

Drücken Sie auf die ON-Taste auf der Fernbedienung oder auf On/Standby an der Gerätevorderseite um das MS 100 einzuschalten. Als Quelle wird automatisch der Radioempfänger aktiviert.

## Weckerfunktion nutzen

Möchten Sie dass das MS 100 zu einer bestimmten Uhrzeit automatisch einschaltet, müssen Sie die Weckerfunktion programmieren. Schalten Sie zuerst bitte das Gerät mit der Standby-Taste aus – die Weckerfunktion lässt sich nicht bei eingeschaltetem Gerät programmieren.

Betätigen Sie anschließend die ALARM ADJ-Taste auf der Fernbedienung und stellen Sie mit den ▲/▼-Tasten die gewünschte Uhrzeit (Stunden und Minuten) sowie die Quelle (FM radio, CD player, iPod in dock), die automatisch

aktiviert werden soll ein. Ist das 12-Stunden-Format aktiviert und Sie überschreiten die 12-Uhr-Grenze wechselt das MS 100 selbständig von AM zu PM und wieder zurück. Drücken Sie auf eine der ◀/▶-Tasten um zur nächsten bzw. vorherigen Position im Display zu wechseln. Um die Weckerfunktion zu aktivieren müssen Sie mit den ▲/▼-Tasten auf "Alarm On" umschalten und erneut auf die ALARM ADJ-Taste drücken. Das Wecker-Symbol erscheint im Display sobald die Funktion aktiv ist (siehe Abbildung 2).

Ist die eingestellte Uhrzeit erreicht schaltet sich das MS 100 selbständig ein und gibt die ausgewählte Quelle wieder. Haben Sie als Wiedergabequelle einen CD-Spieler oder Ihren iPod gewählt und vergessen eine Disk einzulegen oder den iPod anzudocken, schaltet das MS 100 automatisch auf Radiobetrieb.

Die Wiedergabe beginnt bei einer Lautstärke von 8 und steigert sich innerhalb von 3 Minuten auf eine Lautstärke von 20. Das MS 100 spielt bei dieser Lautstärke 45 Minuten lang und schaltet sich danach selbständig wieder aus.

Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Nachweckerfunktion (Snooze) zu aktivieren. Nach neun Minuten startet die Weckerfunktion erneut.

Halten Sie die Standby-Taste gedrückt während der Alarm spielt, um ihn auszuschalten und zum normalen Betrieb zurückzukehren.

## Lautstärkeregelung

Mit den Tasten für die Lautstärkeregelung an der Gerätevorderseite und auf der Fernbedienung lässt sich die Lautstärke einstellen. Die Grundeinstellung beim Einschalten ist 8, die maximale Lautstärke ist 30. Sorgen Sie stets für moderate Lautstärke, um Ihr Gehör und Ihre HiFi-Komponenten nicht zu beschädigen. Die aktuelle Lautstärke wird im Display eingeblendet sobald diese ändern.

Möchten Sie die Wiedergabe unterbrechen, betätigen Sie bitte die Mute-Taste auf der Fernbedienung oder halten Sie die beiden Lautstärke-Tasten auf der Gerätevorderseite gedrückt. Im Display blinkt daraufhin die Meldung "Mute". Drücken Sie erneut auf Mute oder die Lautstärketasten an der Gerätevorderseite, um die Stummschaltung zu deaktivieren. Bitte beachten Sie: Die Quelle spielt weiter während der Stummschaltung aktiv ist.

## Quellen-Auswahl

Schalten Sie das MS 100 zum ersten Mal ein wird der Radioempfänger als Quelle automatisch ausgewählt. Drücken Sie mehrmals auf die Taste für die Quellenauswahl um die verfügbaren Eingänge in folgender Reihenfolge durchzuschalten: FM, CD, AUX LINE IN 1 (3,5 mm analoge Miniklingens-Buchse auf der Gerätevorderseite), AUX LINE IN 2 (Gerätevorderseite), AUX LINE IN 3 (Stereo-Cinch-Anschluss auf der Rückseite), AUX DIGITAL IN, iPod.

Wenn Sie das MS 100 das nächste Mal einschalten, wird der zuletzt gewählte Eingang automatisch aktiviert.

## Radiobetrieb

Drücken Sie auf die Tune-Taste um die automatische Sendersuche zu aktivieren bzw. zu deaktivieren. Ist die automatische Sendersuche aktiviert, erscheint im Display der Schriftzug AUTO.

Drücken Sie auf eine der Tasten Tune +/- fängt das eingebaute Radio an nach dem nächsten empfangswürdigen Sender zu suchen. Sie können jederzeit die Suche mit einer der Tune-Tasten unterbrechen.

Ist die automatische Sendersuche deaktiviert, können Sie mit den Tasten Tune +/- die Empfangsfrequenz um einen Schritt erhöhen bzw. senken.

Abbildung 1: Uhrzeit einstellen

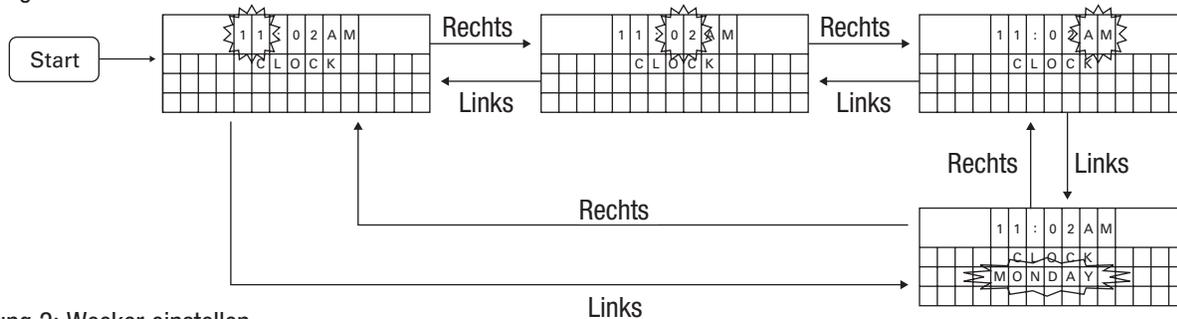
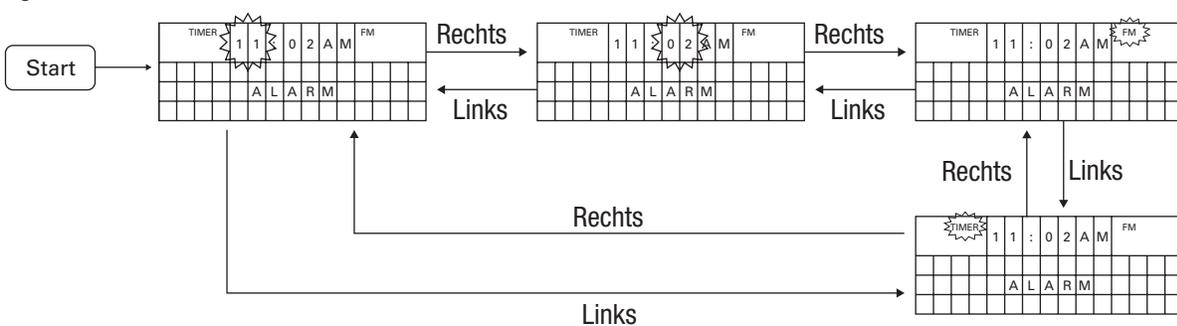


Abbildung 2: Wecker einstellen



Empfängt das MS 100 ein Stereo-Signal, leuchtet im Display die STEREO-Anzeige auf. Monoaurale und schwache Stereo-Stationen werden grundsätzlich in Mono wiedergegeben.

Sendet die Radiostation RDS-Informationen aus, werden diese im Display angezeigt. In der zweiten Displayzeile können beispielsweise die Kennung oder der Name der Radiostation, der Programmtyp (PTY) oder andere Angaben erscheinen - je nachdem welche Informationen der Sender ausstrahlt. In der dritten Zeile wird - falls vorhanden - Radiotext (RT) ausgegeben. Sendet die Radiostation keine RDS-Daten aus, erscheint lediglich die Empfangsfrequenz im Display.

### Radiostationen programmieren

Gehen Sie wie folgt vor, um eine Ihrer Lieblingsstationen im MS 100 zu speichern: Stellen Sie die Empfangsfrequenz ein. Halten Sie danach die Wiedergabe / Pause / Speichern - Taste zwei Sekunden lang gedrückt. Im Display erscheint der Schriftzug P01. Ist dieser Speicherplatz frei wird die eingestellte Radiostation automatisch gespeichert.

Ist der Programmplatz bereits belegt wird er von der neuen Station überschrieben. Möchten Sie einen anderen Programmplatz auswählen wählen Sie ihn mit den Tasten PR +/- aus – zur Verfügung stehen sechs Speicherplätze. Sind alle Speicherplätze belegt, müssen Sie zuerst einen vorhandenen überschreiben oder löschen bevor Sie einen neuen Sender speichern.

War die aktuelle Radiostation auf dem ausgewählten Speicherplatz bereits programmiert, wird der Programmplatz gelöscht.

**HINWEIS:** Möchten Sie den aktuellen Vorgang abbrechen drücken Sie bitte eine beliebige andere Taste.

Wählen Sie mithilfe der Tasten PR +/- den Programmplatz aus, den Sie hören wollen.

### CD

Drücken Sie zuerst auf die CD - Auswurf-taste um sicherzugehen, dass keine Disk bereits im Laufwerk steckt. Führen Sie anschließend eine CD-, CD-R-, CD-RW-, Enhanced-CD- oder MP3- bzw. WMA-Disk mit dem Etikett nach oben vorsichtig in den Schlitz ein. Die Lademechanik erkennt die Disk automatisch und zieht sie ins Laufwerk ein. Bitte drücken Sie die Disk nicht mit Gewalt ins Laufwerk. Sollte die Lademechanik einmal nicht reagieren, schalten Sie das MS 100 aus, trennen Sie das Netzteil vom Stromnetz und bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten Harman Kardon Service-Center.

Spielt gerade eine andere Quelle wird das MS 100 nicht automatisch zum CD-Spieler umschalten.

Während das MS 100 den Typ der eingelegten Disk ermittelt erscheint im Display zuerst ein paar Sekunden lang der Schriftzug „Reading“ und danach der erkannte Disktyp.

**HINWEIS:** Sollten Sie die Meldung „Error“ erhalten, ist die eingelegte Disk defekt oder nicht kompatibel zum MS 100. Drücken Sie in diesem Fall auf die Eject-Taste um die Disk auszuwerfen.

Tauchen keine Probleme auf beginnt das MS 100 automatisch mit der Wiedergabe der eingelegten Disk (im Display leuchtet das Play-Symbol auf). Neben der aktuellen Titelnummer sind im Display die Titellanzahl und die Spielzeit zu lesen. Wurden alle Titel abgespielt stoppt das MS 100 automatisch – im Display erscheinen das Stopp-Symbol, die Anzahl der Titel auf der Disk sowie die Gesamtspielzeit.

### Steuertasten

Drücken Sie auf die Pause-Taste um die Wiedergabe abzubrechen (das Pause-Symbol erscheint im Display). Mit der Wiedergabe / Pause - Taste setzen Sie die Wiedergabe an der gleichen Stelle wieder fort. Halten Sie

die Wiedergabe / Pause -Taste zwei Sekunden lang gedrückt um die Wiedergabe zu beenden.

- Halten Sie die Titelsprung /Suchlauf -Taste gedrückt, um mit vierfacher Geschwindigkeit durch den aktuelle Titel nach der gewünschten Stelle zu suchen. Erreichen Sie dabei den Anfang oder das Ende eines Titels schaltet der MS 100 automatisch auf normale Wiedergabe um.
- Tippen Sie kurz auf die Taste Titelsprung vorwärts, um den nächsten Titel wiederzugeben. Ist der aktuelle Titel der letzte auf der Disk wechselt das MS 100 zum Ersten.
- Tippen Sie einmal auf die Taste Titelsprung rückwärts um an den Anfang des gerade spielenden Titels zu gelangen. Betätigen Sie die Taste zweimal um zum vorherigen Titel zu springen.
- Möchten Sie die Wiederholfunktion oder die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge aktivieren, müssen Sie die Wiedergabe-Modus - Taste (PLAYBACK) mehrmals betätigen – dabei erscheinen die verfügbaren Wiedergabefunktionen in folgender Reihenfolge auf dem Display: Repeat 1 Track (der aktuelle Titel wird wiederholt), Repeat All Tracks (die gesamte Disk wird wiederholt), Shuffle (zufällige Wiedergabe), Shuffle mit Repeat All (alle Titel der CD werden in zufälliger Reihenfolge ausgewählt und abgespielt) und normale Wiedergabe.

## Datendisks

Das MS 100 kann keine Disks mit JPEG-Standfotos abspielen - legen Sie eine solche Disk ein erhalten Sie die Fehlermeldung, dass keine Dateien oder Ordner vorhanden sind.

Haben Sie eine Disk mit MP3- oder WMA-Dateien eingelegt, erscheint nach ein paar Sekunden der entsprechende Disktyp zusammen mit der Ordner- und Titelanzahl (maximal 999 Titel) im aktuellen Ordner auf dem Display. Die Wiedergabe beginnt automatisch. Enthält die Disk sowohl MP3- als auch WMA-Dateien leuchten beide Symbole im Display auf.

Bei der Wiedergabe von MP3-Disks gibt das MS 100 den aktuellen Titelnamen und den Künstler abwechselnd aus. Beim Abspielen von WMA-Disks erscheinen im Display abwechselnd der Albumname und die Titelnummer.

Die Titelsprung-, Such- und Wiederholfunktionen sowie die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge arbeiten auch bei diesen Disks so wie bei Audio-CDs.

## Zusätzliche Eingänge (AUX)

Das MS 100 ist mit drei analogen Toneingängen und einem digitalen Anschluss ausgestattet. Haben Sie beispielsweise eine portable Tonquelle oder ein Kassettendeck angeschlossen, müssen Sie nur noch den entsprechenden AUX-Eingang auswählen. Das externe Gerät steuern Sie – wie gewohnt – mit seinen eigenen Steuertasten.

- **AUX LINE IN 1 (Analog):** 3,5-mm-Buchse für analoge Geräte; ist zusammen mit dem digitalen Anschluss mit dem Eingang AUX 1 verknüpft
- **AUX LINE IN 2 (Analog):** 3,5-mm-Buchse an der Gerätevorderseite
- **AUX LINE IN 3 (Analog):** Stereo-Cinch-Anschluss auf der Geräterückseite
- **DIGITAL LINE IN:** 3,5-mm-Buchse auf der Geräterückseite

## Dock für Ihren iPod

Der Dock-Anschluss des MS 100 ist zu den meisten iPod-Modellen der 4. Generation oder später (siehe Seite 4) kompatibel. Selbstverständlich können Sie neben Musik auch Standfotos und Videos mithilfe kompatibler iPods wiedergeben: Das sind zur Zeit die Modelle iPod nano 3.Generation, iPod classic und iPods der 5. Generation.

Installieren Sie das abnehmbare Dock und den zu Ihrem iPod passenden Adapter (siehe Abschnitt „Inbetriebnahme“ auf Seite 9); schließen Sie danach Ihren iPod an. Wählen Sie mit der Quellen-Taste den iPod-Eingang aus. Die Wiedergabe beginnt automatisch mit dem ersten Titel auf Ihrem iPod.

Die Steuertasten funktionieren so wie bei der CD-Wiedergabe:

- Mit der Wiedergabe / Pause - Taste (Play / Pause) starten und unterbrechen Sie die Musikwiedergabe.
- Halten Sie die Titelsprung / Suchlauf - Taste (Skip /Scan) gedrückt um den schnellen Suchlauf vorwärts bzw. rückwärts zu aktivieren.
- Mit den Titelsprung-Tasten können Sie zum nächsten bzw. vorherigen Titel gelangen.

Auch die wiederholte Wiedergabe oder Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge ist möglich. Mit der Wiedergabemodus-Taste (PLAYBACK) schalten Sie durch die verfügbaren Wiedergabemodi in folgender Reihenfolge: Repeat 1 Track (nur der ausgewählte /aktuelle Titel wird wiederholt), Repeat All Tracks (alle Titel der aktuellen Wiedergabeliste), Shuffle Albums (zufällige Reihenfolge der gespeicherten Alben), Shuffle Albums with Repeat All (zufällige Auswahl und Wiederholen der gespeicherten Alben), Shuffle Tracks (zufällige Wiedergabe aller Titel), Shuffle Tracks with Repeat (zufällige Auswahl und Wiederholen aller Titel) All und Normal Play (normaler Betrieb).

Navigieren Sie wie folgt durch die iPod-Menüs:

- Drücken Sie auf die Taste ◀ um das aktuelle Menü anzuzeigen oder um in der Menüstruktur eine Ebene nach oben zu gelangen.
- Drücken Sie auf ▶ um den aktuellen Eintrag auszuwählen.
- Mit den Tasten ▲/▼ springen Sie in der Menüstruktur nach oben oder unten.

Während der Musikwiedergabe werden der aktuelle Titel und die Titelanzahl der aktuellen Wiedergabeliste abwechselnd zusammen mit der Titelspielzeit und der Gesamtspielzeit im Display angezeigt. Auch der aktuelle Titelname und Künstler werden – wenn vorhanden – ausgegeben.

## Wiedergabe von Standfotos und Video

Unterstützt Ihr iPod die Videowiedergabe, können Sie auf dem iPod gespeicherte Inhalte auf einem mit dem MS 100 verbundenen Fernseher abspielen. Stellen Sie bitte sicher, dass die TV-Ausgabe auf dem iPod aktiviert ist. Drücken Sie auf ▶ um die Videowiedergabe zu beginnen.

Möchten Sie Fotos wiedergeben müssen Sie zuerst zum entsprechenden Album oder Bild navigieren und danach die Taste ▶ drei mal betätigen. Daraufhin beginnt eine Diashow mit allen Bildern aus dem ausgewählten Album.

## iPod aus dem Dock entfernen

Sie können jederzeit Ihr iPod aus dem Dock entfernen – sollte aber gerade eine Wiedergabe laufen, müssen Sie diese zuerst stoppen. Gehen Sie bitte wie folgt vor, um den Adapter zu entfernen oder zu wechseln: Führen Sie einen flachen Schraubendreher in die Öffnung auf der Adapterrückseite und hebeln Sie ihn heraus. Beachten Sie bitte die Abbildung unten links auf Seite 9.

**PROBLEM****LÖSUNG**

Gerät lässt sich nicht mit der ON-Taste einschalten.

- Stellen Sie bitte sicher, dass das Netzteil korrekt angeschlossen ist und die Steckdose Strom führt. Sollte im Display der Schriftzug "PROTECT" auftauchen müssen Sie das MS 100 SOFORT ausschalten und vom Stromnetz trennen. Bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten Harman Kardon Service-Center.

Display leuchtet auf, es ist jedoch kein Ton zu hören.

- Überprüfen Sie bitte ob die Stummschaltung aktiviert ist – drücken Sie auf MUTE.
- Drehen Sie die Lautstärke auf.
- Überprüfen Sie ob die korrekte Quelle ausgewählt ist. Haben Sie eine externe Quelle aktiviert überprüfen Sie unbedingt die Verkabelung. Stellen Sie sicher, dass sie eingeschaltet ist und einen Titel spielt.
- Haben Sie noch Ihre Kopfhörer an das MS 100 angeschlossen, sollten Sie den Stecker ziehen.

Es ist nur auf einer Seite Ton zu hören oder die Wiedergabe ist verzerrt.

- Es liegt vielleicht ein Fehler an den eingebauten Lautsprechern vor. Bringen Sie bitte das MS 100 zu einem autorisierten Harman Kardon Service-Center.

Das MS 100 reagiert nicht auf die Kommandos der Fernbedienung.

- Die Batterien der Fernbedienung sind vielleicht leer und müssen ausgetauscht werden.
- Der Infrarot-Sensor am MS 100 wird von einem anderen Objekt oder eine Schranktür blockiert. Der IR-Sensor befindet sich in der Mitte der Frontabdeckung rund 25 cm oberhalb vom CD-Schlitz.

Der Radioempfang ist stark verrauscht.

- Stellen Sie die Antenne woanders auf, um den Empfang zu verbessern.
- Überprüfen Sie bitte ob die Antenne auch wirklich korrekt angeschlossen ist.

Keine Bildwiedergabe.

- Überprüfen Sie ob der Fernseher korrekt mit einem der Anschlüsse S-Video oder Composite verbunden ist (Sie dürfen nicht beide Anschlüsse gleichzeitig verwenden).
- Videowiedergabe ist nur möglich wenn Sie den Dock-Anschluss als Quelle ausgewählt haben. Außerdem muss der iPod in der Lage sein diese Inhalte wiederzugeben.
- Die TV Out-Funktion am iPod muss aktiviert sein.
- Sie müssen Fotos und Videoclips auf dem iPod gespeichert haben.
- Überprüfen Sie, ob Sie am Fernseher den korrekten Eingang ausgewählt haben.
- Zur Wiedergabe von Fotos müssen Sie die Taste ► drei Mal betätigen.

## SYSTEM:

Ausgangsleistung: 30 Watt pro Kanal, 20 Hz — 20 kHz,  
THD <0,07% an 6 Ohm, beide Kanäle angetrieben

Frequenzbereich: 57 Hz — 27 kHz, -6 dB

Frequenzbereich des ges. Systems: 65 Hz — 20 kHz,  $\pm 3$  dB

Rauschabstand (IHF-A): 75 dB

Kanaltrennung:  $\geq 60$  dB

Übersprechdämpfung zwischen den Quellen:  $\leq 60$  dB

Line-Level-Eingangsempfindlichkeit bei 1 kHz: 1,0 V RMS,  $\pm 1$  dB

## LAUTSPRECHER:

Bass-Chassis: 2 Treiber mit 125 mm großen Membranen aus  
Zellulosefaser in einem Bassreflex-Gehäuse

Hochtöner: 2 Chassis mit 19 mm großen Kalotten aus  
Titanverbundwerkstoff

Nennimpedanz: 6 Ohm

Wirkungsgrad (2,83 V/1 m): 87 dB

Frequenzumfang: 80 Hz — 20 kHz ( $\pm 3$  dB)

## UKW-RADIO:

Frequenzbereich: 87,5 — 108,0 MHz

Empfindlichkeit: IHF 1,3  $\mu$ V/13,2 dBf

Rauschabstand (Mono/Stereo): 70/65 dB

Verzerrungen (Mono/Stereo): 0,15/0,3%

Kanaltrennung: 35 dB bei 1 kHz (Vollaussteuerung bei 65 dBf)

Trennschärfe:  $\pm 300$  kHz: 65 dB

Spiegelfrequenzunterdrückung: 80 dB

Zwischenfrequenzunterdrückung: 90 dB

Tuner-Ausgangspegel: 1 kHz,  $\pm 50$  kHz, Dev 500 mV

Anzahl Stationsspeicher: sechs

RDS-Funktionalität: PTY (Programmtyp), PS (Programm-Service), Text  
(Radiotext)

## CD-Spieler:

Disk-Kompatibilität: CD, CD-R, CD-RW, Enhanced-CD, MP3, WMA  
THD+N (20 Hz — 20 kHz): <0,01%

Frequenzbereich: 0 dB  $\pm 0,5$

Kanaltrennung:  $\geq 65$  dB

Rauschabstand:

- "A" WTG >100 dB
- 22 kHz Filter >100 dB

## VIDEOAUSGÄNGE:

Composite: 1,0 V (pk-pk), 75  $\Omega$ , negative Synchronisation

S-Video:

(Y) 1,0 V (pk-pk), 75  $\Omega$ , negative Synchronisation

(C) 0,286 V (pk-pk), 75  $\Omega$

## ALLGEMEINES:

Stromversorgung: Netzteil für 230 V Wechselstrom (50 Hz); liefert 24 V  
Gleichstrom bei 5 A

Stromaufnahme: <1 W (Standby), 80 W (maximal),  
alle Kanäle angetrieben

Betriebstemperatur: 0° bis 35° C

Maße (H x B x T): 252 x 488 x 194 mm

Gewicht: 8,2 kg



Alle Leistungsmerkmale und Spezifikationen sowie das mechanische  
Design können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

Harman Kardon ist eine Marke von Harman International Industries,  
Incorporated, eingetragen in den Vereinigten Staaten und/oder anderen  
Ländern. Designed to Entertain ist eine Marke von Harman International  
Industries, Incorporated.

iPod ist eine Marke von Apple Inc., eingetragen in den Vereinigten Staaten  
und anderen Ländern. iPod nicht im Lieferumfang enthalten. Das Logo  
„Made for iPod“ kennzeichnet Zubehör, das speziell für den Einsatz mit  
einem Apple iPod konstruiert wurde und den hohen Leistungsstandards  
von Apple entspricht. Apple übernimmt keine Verantwortung für die  
Funktion dieses Produkts sowie dessen Konformität mit landesspezifischen  
Sicherheitsrichtlinien.

Bitte registrieren Sie Ihr Produkt im Internet unter [www.harmankardon.com](http://www.harmankardon.com). Dazu werden Sie die Seriennummer benötigen. Während der  
Registrierung können Sie angeben, dass Sie über neue Produkte und/oder  
spezielle Angebote informiert werden möchten.



**harman / kardon®**  
Designed to Entertain.™

**H** A Harman International Company

Harman Deutschland GmbH,  
Hünderstraße 1  
D-74080 Heilbronn  
[www.harmankardon.com](http://www.harmankardon.com)

Harman Österreich  
Salzgasse 2  
A-5400 Hallein

Harman Schweiz  
Thunstraße 20  
CH-3005 Bern

© 2009 Harman International Industries, Incorporated. Alle Rechte vorbehalten.  
Teile-Nr. 950-0246-003 Rev. E 3/09